

HA 350 PUMP 20-35x211 FOR WHIRLPOOL DRY RUN FUNCTION

Direction for use

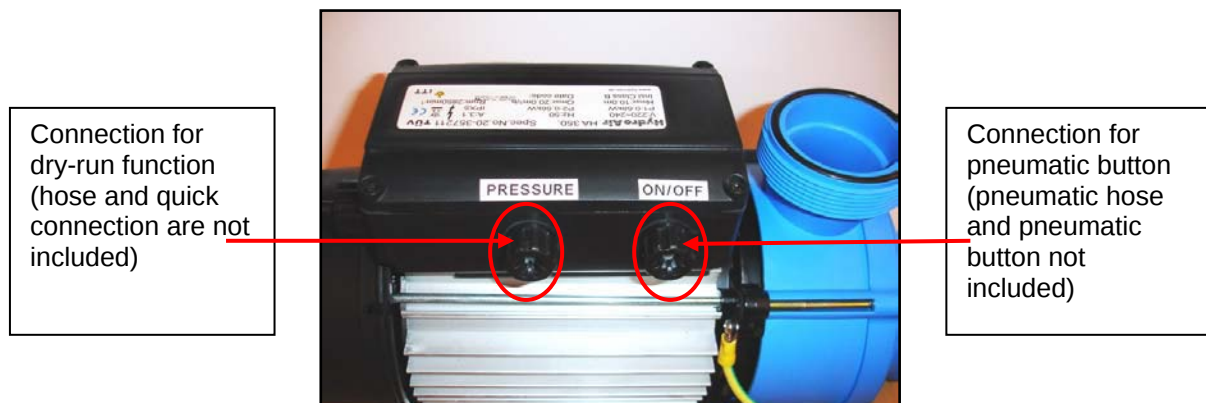
- Electrical supply 220-240VAC 50Hz.
- The pumps must be installed in a place, where there is easy access to the terminal box.
- If the cable is replaced, the square dimension of the cable must not be reduced.
- The cables must be of a minimum type H05VV-F fully connected to earth.
- Ensure that the cable gland is fully tightened.
- The pump must be protected by a fuse.
- In order to separate the pump from the mains there has to be installed a suitable ground fault circuit interrupter with at least 3 mm break distance on each terminal in the present electrical installation.
- External earth screw on the motor to be used for connection of external equipotential bonding.

Attention!!

- A. The pumps must not be used for liquids in excess of 60°C.
- B. The installation must be according to the normal power indicated on the label.
- C. It is recommended that you consult a state-registered electrician.
- D. If the **supply cord** is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- E. Locate the pump in a dry area with good ventilation.
- F. The ambient temperature must not exceed 40°C.
- G. The pumps are solely for use in whirlpool and spa systems.
- H. This appliance is not intended for use by persons, including children with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a responsible for their safety.
- I. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Installation

1. Drill a 12mm hole in the hose, tailpiece or tee on the pressure side of the pump. Cut a ¼" thread in the drilled hole and mount quick-connection 40-0219.
2. Connect a hose (6mm OD) between the switch for dry-run function (marked PRESSURE) to the quick-connection.
3. Connect a pneumatic button to the switch (marked ON/OFF) via a hose.



HA 350 PUMP 20-35x211 FOR WHIRLPOOL

DRY RUN FUNCTION

Functional description

Press the pneumatic button, and keep the pressure a few seconds to ensure the pump builds up the needed water pressure, and then let go off the button again. As long as pressure is present, the pump will run until the next press on the pneumatic button. This will turn it OFF again. If the water pressure drops (or if there is no water in the system) the pump will stop automatically. If the pump has been stopped automatically, it will need re-setting before it will function properly again. This is done by shortly pressing the pneumatic button.

Mounting of pump

There are different ways of installing the pump:



1. The easily accessible rubber feet allow quick installation of the pump, by screwing 4 pcs. of M6 bolts up into the nuts, that are integrated in the rubber feet.



2. With a mounting plate 20-0400, you simply screw one M10 bolt or a threaded pole up into the nut that is integrated in the plate, and the pump is in place.

HA 350 PUMPE 20-35x211 FÜR WHIRLWANNEN TROCKENLAUF SCHUTZ

Gebrauchsanleitung

- Stromversorgung: 220-240 V AC, 50Hz.
- Nach Einbau der Pumpe muss gute Zugänglichkeit zum Klemmkasten gewährleistet sein.
- Falls das Anschlusskabel ausgetauscht wird, darf der Kabelquerschnitt nicht verkleinert werden.
- Die Netzanschlusskabel müssen mindestens der Bauart H05VV-F entsprechen und vollständig geerdet sein.
- Es ist darauf zu achten, dass die Kabelverschraubung festgezogen ist.
- Die Pumpe muss durch eine Geräteschutzsicherung gesichert sein.
- Um eine Trennung der Pumpe vom Netz zu gewährleisten, muss im entsprechenden Stromkreis ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm installiert sein.
- Die externe Erdungsschraube des Motors ist mit der externen Erdung zu verbinden.

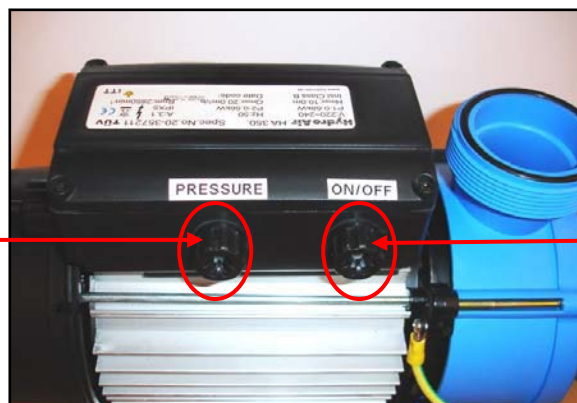
Wichtig!!

- A. Die Pumpe darf nicht mit Flüssigkeiten mit Temperaturen von über 60° C betrieben werden.
- B. Der Anschluss der Pumpe muss mit der auf dem Anschlussetikett angegebenen Spannung übereinstimmen.
- C. Wir empfehlen, die Installation von einem Spezialisten vornehmen zu lassen.
- D. Wenn das **Anschlusskabel** beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem seiner Subunternehmen oder einem anderen Spezialisten ausgetauscht werden.
- E. Platzieren Sie die Pumpe auf einer trockenen Fläche mit guter Belüftung.
- F. Die Umgebungstemperatur darf 40° C nicht überschreiten.
- G. Die Pumpen sind nur für Whirlwannen und Whirlpool-Systeme zu verwenden.
- H. Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen, einschl. Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn sie stehen unter Aufsicht oder werden durch einen Verantwortlichen bezüglich des Gebrauchs des Geräts zu ihrer eigenen Sicherheit angewiesen.
- I. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Installation

1. Bohren Sie ein 12-mm-Loch in den Schlauch bzw. das End- oder T-Stück auf der Druckseite der Pumpe. Schneiden Sie ein 1/4"-Gewinde in die Bohrung und montieren Sie die Schnellkupplung 40-0219.
2. Verbinden Sie den Schalter für den Trockenlaufschutz (siehe Aufschrift PRESSURE) und Schnellkupplung mit einem Schlauch (6 mm Außendurchmesser).
3. Verbinden Sie den Pneumatikschalter und den Schalter (siehe Aufschrift ON/OFF) mit einem Schlauch.

Anschluss für
Trockenlaufschutz
(Schlauch und
Schnellkupplung
nicht enthalten)



Anschluss für
Pneumatikschalter
(Pneumatikschlauch und -schalter
nicht enthalten)

HA 350 PUMPE 20-35x211 FÜR WHIRLWANNEN **TROCKENLAUFSCHUTZ**

Funktionsbeschreibung

Halten Sie den Pneumatik-Schalter einige Sekunden lang gedrückt, sodass die Pumpe den erforderlichen Wasserdruck aufbauen kann. Lassen Sie den Schalter anschließend wieder los. Solange ausreichend Druck vorhanden ist, läuft die Pumpe, bis der Pneumatik-Schalter erneut gedrückt wird. Dadurch wird die Pumpe ausgeschaltet. Sinkt der Wasserdruck (oder befindet sich kein Wasser mehr im System) schaltet die Pumpe automatisch ab. Nachdem die Pumpe automatisch abgeschaltet hat, muss sie zurückgesetzt werden, um ordnungsgemäß zu funktionieren. Drücken Sie hierzu kurz den Pneumatik-Schalter.

Montage der Pumpe

Die Installation der Pumpe kann wie folgt ausgeführt werden:



1. Die leicht-zugängliche Gummifüsse ermöglichen eine schnelle Installation der Pumpe. Die 4 Stck. M6 Bolzen werden in den Schraubenmutter in den Gummifüssen eingeschraubt



2. Um die Pumpe mit der Montageplatte 20-0400 anzubringen, schrauben Sie einfach einen M10-Gewindebolzen oder -Gewindestange in die in der Platte integrierte Mutter.

POMPE HA 350 - 20-35x211 POUR DE BAIGNOIRES DE BALNÉOTHERAPIE – PROTECTION CONTRE LA MARCHÉ A SEC

Instructions d'utilisation:

- Alimentation électrique 220-240 V c.a. 50 Hz.
- Les pompes doivent être installées dans un endroit permettant un accès aisé au bornier.
- En cas de remplacement du câble, ne pas réduire sa section.
- Les câbles doivent être au minimum de type H05VV-F avec une connexion complète à la terre.
- S'assurer que le presse-étoupe est bien serré.
- La pompe doit être protégée par un fusible.
- Pour séparer la pompe du secteur, il convient d'installer un disjoncteur de fuite à la terre approprié avec une distance disruptive minimale de 3 mm sur chaque borne dans l'installation électrique actuelle.
- Utiliser la vis de terre extérieure du moteur pour la la connexion équipotentielle externe..

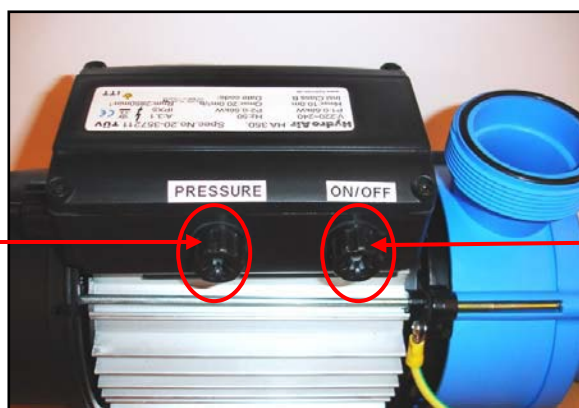
Attention !!!:

- A. Ne pas utiliser les pompes avec des liquides à une température supérieure à 60 °C.
- B. L'installation doit être effectuée conformément à la puissance normale indiquée sur la plaque signalétique
- C. Il est recommandé de consulter un électricien agréé.
- D. Si le **câble d'alimentation** est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- E. Installer la pompe dans un endroit sec et bien aéré.
- F. La température ambiante ne peut pas dépasser 40 °C.
- G. Les pompes sont exclusivement destinées à une utilisation dans des systèmes de balnéothérapie et de spa.
- H. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris des enfants, présentant des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites ou une expérience et des connaissances insuffisantes, sauf si elles bénéficient d'une supervision ou d'instructions sur l'utilisation de l'appareil par un responsable de leur sécurité.
- I. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Installation

1. Percer un trou de 12 mm dans le tuyau, le raccord de la pompe ou le té du côté pression de la pompe. Réaliser un filet de ¼" dans le trou percé et monter le raccord rapide 40-0219.
2. Raccorder un tuyau (dia. ext. 6 mm) entre l'interrupteur de protection contre la marche à sec (marqué **PRESSURE**) et le raccord rapide.
3. Raccorder un bouton pneumatique à l'interrupteur (marqué **ON/OFF**) par l'intermédiaire d'un tuyau

Raccordement pour protection contre la marche - nement à sec (tuyau et raccord rapide non inclus)



Raccordement pour le bouton pneumatique (tuyau et bouton pneumatique non inclus)

POMPE HA 350 - 20-35x211 POUR DE BAIGNOIRES DE BALNÉOTHERAPIE – PROTECTION CONTRE LA MARCHÉ A SEC

Description fonctionnelle

Appuyez sur le bouton pneumatique et maintenez la pression pendant quelques secondes pour s'assurer que la pompe accumule la pression d'eau nécessaire, puis relâchez le bouton. Tant que la pression est présente, la pompe fonctionne jusqu'à la prochaine pression sur le bouton pneumatique. Cette action la met de nouveau hors tension. En cas de chute de la pression de l'eau (ou de présence d'eau dans le système), la pompe s'arrête automatiquement. Dans ce cas, vous devrez la régler de nouveau pour qu'elle fonctionne correctement. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton pneumatique.

Montage de la pompe

Il est possible d'installer la pompe de différentes façons :



1. Les pieds en caoutchouc aisément accessibles permettent une installation rapide de la pompe en vissant 4 boulons M6 dans les écrous qui y sont intégrés.



2. Grâce à la plaque de montage 20-0400, il suffit de visser un boulon M10 ou une tige filetée dans l'écrou intégré dans la plaque pour mettre la pompe en place.

HA 350 PUMPE 20-35X211 TIL BOBLEBAD TØRLØBSFUNKTION

Montage vejledning

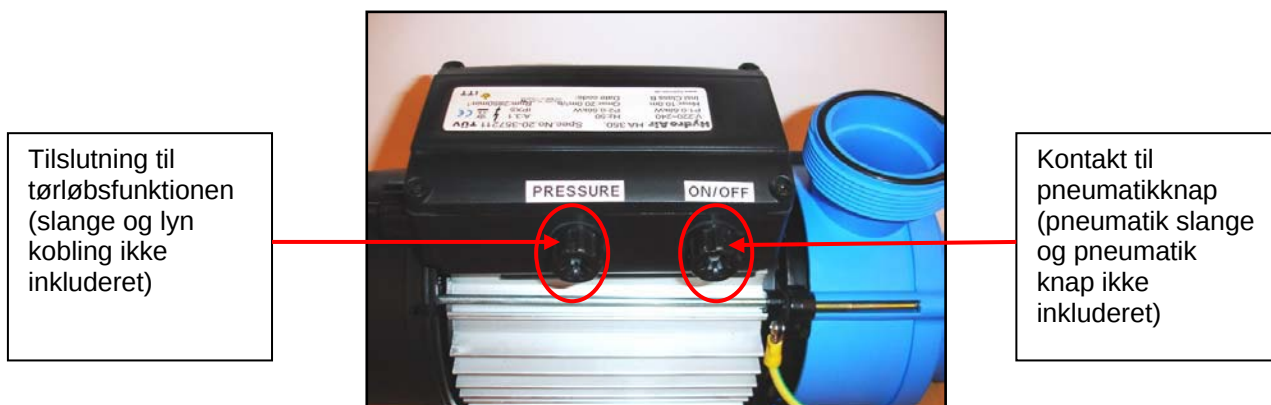
- Spænding 220-240VAC 50Hz.
- Pumpen skal installeres således, at der er let adgang til motorens el tilslutningsdåse.
- Hvis kablet udskiftes skal det have minimum samme kvadrat som det eksisterende kabel.
- Kablerne skal være min. type H05VV-F, med gul/grøn jordforbindelse.
- Sørg for at kabelforskrutningerne slutter helt tæt omkring kablerne.
- Motoren skal beskyttes af en sikring.
- Motoren skal adskilles fra nettet af et HPFI relæ med en kontakt-brydeafstand på min. 3 mm på hver pol.
- Der skal etableres en forbindelse fra motorens udvendige jordskrue til ekstern jording.

Vigtigt!!

- A. Pumpen må ikke blive udsat for væsker med en temperatur over 60° C.
- B. Installationen skal være i henhold til pumpens mærkeeffekt.
- C. El-installationen skal udføres af en autoriseret elektriker, i henhold til landets reglementer.
- D. Hvis **tilledningen** bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person for at undgå, at der opstår fare.
- E. Pumpen installeres på et tørt og godt ventileret sted.
- F. Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40° C.
- G. Pumpen må kun anvendes til og boblebad og spa.
- H. Udstyret er ikke beregnet til brug for personer, inkl. børn, med fysiske eller mentale handicap eller personer uden erfaring eller viden i brugen. Der bør gives instruktion i brugen af installationen af hensyn til deres sikkerhed.
- I. Børn bør overvåges, for at sikre at de ikke leger med installationen.

Installation

1. Bor et 12mm hul i slangen, union eller T-stykke på tryksiden af pumpen. Skær et 1/4" gevind i det borede hul og monter lyn-kobling 40-0219.
2. Monter en slange (6mm OD) mellem "PRESSURE" på pumpen og lyn-koblingen.
3. Forbind en pneumatikknop til "ON/OFF" på pumpen med en slange.



HA 350 PUMPE 20-35X211 TIL BOBLEBAD **TØRLØBSFUNKTION**

Funktionsbeskrivelse

Tryk på pneumatikknappen og hold den nedtrykket nogle sekunder, indtil der er opbygget vandtryk i systemet. Slip herefter pneumatikknappen igen. Så længe der er vandtryk til stede, vil pumpen fortsætte med at køre. Næste tryk på pneumatikknappen vil slukke pumpen igen. Hvis vandtrykket forsvinder (eller hvis der ikke er vand i systemet) vil pumpen stoppe automatisk. Hvis pumpen har været stoppet af automatikken skal den genindstilles. Dette gøres ved et hurtigt kortvarigt tryk på pneumatikknappen.

Montage af pumpe

Der er forskellige måder at installere pumpen på:



1. De let tilgængelige gummifødder tillader hurtig installering af pumpen. Man skruer 4 stk. M6 bolte op i de møtrikker, som er integreret i gummifødderne.



2. Med en monteringsplade 20-0400, skal man skrue 1 stk. M10 bolt eller gevindstang op i møtrikken, som er integreret i pladen. Så sidder pumpen på plads.